



YT-74630

PL

Treść instrukcji wg normy EN 352-1:2020 / Rozporządzenia (EU) 2016/425

Producent: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

Opis wyrobu: Nauszniki przeciwhałasowe typ YT-74630 (kat. III) ze sprężyną dociskową na szczycie głowy, sprężyna dociskową wykonaną z metalu z osłoną wykonaną z pianki poliuretanowej, czasze wykonane z ABS z piankową wyściółką, poduszka uszczelniająca wykonana z pianki elastycznej.

Sposób regulacji: Ustawić czasze tłumiące w ten sposób, aby opisy na korpusie czaszy nie były odwrócone podczas noszenia nauszników. Nauszniki założyć na głowę, w taki sposób, aby małżowiny uszne znalazły się całkowicie wewnątrz czasz tłumiących. Obrzeże poduszki uszczelniającej powinno ściśle przylegać do głowy wokół małżowin usznych. Wyregulować wysokość sprężyny dociskowej tak, aby opierała się o szczyt głowy, zapobiegając samoistnemu zsunięciu się czasz tłumiących z małżowin usznych. Nauszniki przeciwhałasowe spełniają wymagania dla zakresu małego, średniego i dużego rozmiaru.

Wartości tłumienia dźwięku nauszników:

Częstotliwość	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, przy α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f - wartość średnia tłumienia
s_f - odchylenie standardowe
APV - wyznaczona zgodnie z EN ISO 4869-2:2018

H	dla α = 1; zgodnie z EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _{1α} = 37,1 dB	H _{2α} = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _{1α} = 33,4 dB	M _{2α} = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _{1α} = 26,2 dB	L _{2α} = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _{1α} = 34,9 dB	SNR _{2α} = 1,3 dB

Zalecenia użytkowania nauszników:

Nauszniki przeciwhałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta.

W obszarze hałaśliwym nauszniki przeciwhałasowe nosić bez przerwy.

Nauszniki przeciwhałasowe poddawać regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności.

Jeżeli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, to skuteczność działania nauszników będzie znacznie zmniejszona.

Nauszniki chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami. Chronić przed wilgocią (worki foliowe, torebki itp.). Nauszniki czyścić za pomocą wilgotnej szmatki bawełnianej. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszać szmatką bawełnianą. Unikać zanurzania nauszników w wodzie lub innych płynach. Mokre lub wilgotne nauszniki należy wysuszyć przed użyciem. Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przed każdym użyciem sprawdzać stan nauszników. Nie stosować uszkodzonych nauszników.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta. Nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować, np. sprawdzać czy nie uległy pęknięciu lub nie przeciekają.

Umieszczenie nakładke higienicznych na poduszki uszczelniające może wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych.

Nauszniki przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 st. C, wilgotność <60%. Nauszniki przechowywać w dostarczonym opakowaniu jednostkowym.

Poduszki uszczelniające nie są przeznaczone do wymiany. W przypadku zużycia się lub uszkodzenia poduszek uszczelniających należy wymienić nauszniki przeciwhałasowe na nowe.

Średnia masa nauszników przeciwhałasowych: 270 g

W celu zasięgnięcia dodatkowych informacji należy skontaktować się z importem- r / upoważnionym przedstawicielem.

Jednostka нотyfikowana: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlandia

Koniec okresu użytkowania: do pięciu lat od daty produkcji.

Objaśnienie oznaczeń: YATO - oznaczenie producenta; YT-74630 - nr katalogowy producenta; EN 352-1:2020 - numer normy europejskiej dotyczącej nauszników przeciwhałasowych; YY/20XX - data produkcji: miesiąc/rok; CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia.

Deklaracja zgodności: dostępna w karcie produktu na stronie internetowej toya24.pl

EN

Content of the manual according to EN 352-1:2020 / Regulation (EU) 2016/425
Manufacturer: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland
Product description: Earmuffs type YT-74630 (cat. III) with a headband at the top of the head, metal headband with a covering made of polyurethane foam, earcups made of ABS with foam padding, sealing cushion made of elastic foam.

Adjustment method: Adjust the attenuating earcups so that the inscriptions on the earcup body are not reversed when wearing the earmuffs. Put the earmuffs on the head so that the auricles are completely inside the attenuating earcups. The edge of the sealing cushion should fit tightly to the head around the auricles. Adjust

the height of the headband so that it rests against the top of the head, preventing the attenuating earcups from sliding off the auricles on their own. The earmuffs meet the requirements for the small, medium, and large size ranges.

The sound attenuation values of the earmuffs:

Frequency	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, at α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f – average attenuation value

s_f – standard deviation

APV – determined according to EN ISO 4869-2:2018

H	for α = 1; according to EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _{1α} = 37,1 dB	H _{2α} = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _{1α} = 33,4 dB	M _{2α} = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _{1α} = 26,2 dB	L _{2α} = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _{1α} = 34,9 dB	SNR _{2α} = 1,3 dB

Recommendations for the use of the earmuffs:

Fit, adjust and store the earmuffs in accordance with the manufacturer's instructions.

Wear earmuffs constantly in noisy areas.

If the above recommendations are not followed, the effectiveness of the earmuffs will be significantly reduced.

Protect the earmuffs from dust, dirt and other contaminants. Protect against moisture (plastic bags, bags, etc.). Clean the earmuffs with a damp cotton cloth. Larger soiling should be removed with soapy water and dried with a cloth. Never immerse the earmuffs in water or any other liquid. Wet or damp earmuffs must be dried before use. Protect against mechanical damage. Check the condition of the earmuffs before each use. Do not use damaged earmuffs.

Certain chemicals may harm this product. For more detailed information, please contact the manufacturer.

The earmuffs, particularly the sealing cushions, can wear out and should be inspected frequently, e.g. to check for cracks or leaks.

Using hygiene pads on the sealing cushions may affect the performance of the earmuffs.

Store the earmuffs in a cool, dry, well-ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to 25°C, humidity <60%. Store the earmuffs in the supplied unit packaging.

The sealing cushions are not replaceable. If the sealing cushions are worn or damaged, replace the earmuffs with new ones.

Average weight of the earmuffs: 270 g

Contact the importer/authorised representative for further information.

Notified body: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

End of service life: up to five years from the manufacture date.

Explanation of designations: YATO – manufacturer designation; YT-74630 – manufacturer catalogue number; EN 352-1:2020 – designation of the European standard for hearing protectors; YY/20XX – date of manufacture: month/year; CE – mark of compliance with the New Approach Directives.

Declaration of conformity: available in the online product sheet at www.toya24.pl

DE

Inhalt der Anleitung nach der Norm EN 352-1:2020 /verordnung (EU) Nr. 2016/425

Hersteller: TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen

Produktbeschreibung: Kapselgehörschützer Typ YT-74630 (Kat. III) mit einer Druckfeder am Kopfende, Druckfeder aus Metall mit einer Abdeckung aus Polyurethanschäum, Schalen aus ABS mit Schaumstoffpolsterung, Dichtkissen aus elastischem Schaumstoff.

Einstellung der Ohrenschrützer: Stellen Sie die Dämmkapseln so ein, dass die Beschreibungen auf dem Kapselgehäuse beim Tragen von Kapselgehörschützern nicht umgekehrt werden. Legen Sie die Kapselgehörschützer so über den Kopf, dass die Dämmkapseln die Ohrmuscheln ganz umschließen. Der Rand des Dichtungskissens sollte dicht am Kopf um die Ohrmuscheln herum anliegen. Stellen Sie die Höhe der Druckfeder so ein, dass sie auf der Oberseite des Kopfes aufliegt, damit die Dämmkapseln aus den Ohrmuscheln nicht rutschen. Die Kapselgehörschützer erfüllen die Anforderungen für die Größenbereiche klein, mittel und groß.

Die Schalldämmwerte von Kapselgehörschützern:

Frequenz	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, bei α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f – Mittlerer Dämmwert
s_f – Standardabweichung
APV - ermittelt nach EN ISO 4869-2:2018

H	für α = 1;	[dB]	36	H _{1α} = 37,1 dB	H _{2α} = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _{1α} = 33,4 dB	M _{2α} = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _{1α} = 26,2 dB	L _{2α} = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _{1α} = 34,9 dB	SNR _{2α} = 1,3 dB

Gebrauchshinweise für Ohrenschrützer:

Die Ohrenschrützer sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt und gelagert werden.

Tragen Sie die Ohrenschrützer in lauten Bereichen ohne Unterbrechung.

Überprüfen Sie die Ohrenschrützer regelmäßig, um ihre Eignung zu beurteilen.

Werden diese Empfehlungen nicht befolgt, wird die Wirksamkeit der Ohrenschrützer erheblich verringert.

Schützen Sie die Ohrenschrützer vor Staub und anderen Verunreinigungen. Vor Feuchtigkeit schützen (Plastiktüten, Beutel usw.). Reinigen Sie die Ohrenschrützer mit einem feuchten Baumwolltuch. Größere Verschmutzungen sollten mit Seifen-

wasser entfernt und mit einem Baumwolltuch getrocknet werden. Tauchen Sie die Ohrenschrützer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nasse oder feuchte Ohrenschrützer sollten vor Gebrauch getrocknet werden. Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Ohrenschrützer. Verwenden Sie keine beschädigten Ohrenschrützer.

Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Ohrenschrützer, insbesondere Dichtungskissen, können sich abnutzen und sollten regelmäßig überprüft werden, z. B. auf Risse oder Undichtigkeiten. Die Platzierung von hygienischen Kappen auf den Dichtungskissen kann die akustischen Eigenschaften der Ohrenschrützer beeinträchtigen.

Die Ohrenschrützer sollten vor und nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis 25° C, Luftfeuchtigkeit <60 %. Die Ohrenschrützer sollten in der mitgelieferten Einzelverpackung gelagert werden.

Dichtungskissen dürfen nicht ersetzt werden. Wenn die Dichtungskissen abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie die Ohrenschrützer durch neue.

Durchschnittliche Masse der Kapselgehörschrützer: 270 g

Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Importeur/Bevollmächtigten.

Notifiziere Stelle: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland

Ende der Nutzungsdauer: bis zu fünf Jahre ab Herstellungsdatum.

Erläuterung der Bezeichnungen: YATO – Herstellerbezeichnung; YT-74630 – Katalognummer des Herstellers; EN 352-1:2020 – die Nummer der europäischen Norm für Kapselgehörschrützer; YY/20XX – Herstellungsdatum: Monat /Jahr; CE – das Zeichen für die Einhaltung der EU-Richtlinien des neuen Konzepts.

Konformitätserklärung: im Produktdatenblatt unter www.toya24.pl verfügbar

RU

Текст инструкции согласно EN 352-1:2020 / Регламенту (ЕС) 2016/425

Производитель: TOYA S.A., ул. Солтысовицка, д. 13-15; 51-168, г. Вроцлав, Польша

Описание изделия: Противошумные наушники типа YT-74630 (кат. III) с пружиной сжатия в верхней части головы, пружина сжатия из металла с чехлом из пенополиуретана, чашки из ABS с поролоновой прокладкой, амбушюры из эластичного вспененного материала.

Способ регулировки: Разместите шумозащитные чашки таким образом, чтобы описания на чашках не были перевернуты во время использования наушников. Наденьте наушники на голову, таким образом, чтобы ушные раковины нашлись полностью внутри чашек. Край амбушюра должен плотно прилегать к голове вокруг ушных раковин. Отрегулируйте высоту прижимной пружины таким образом, чтобы она опиралась на верхнюю часть головы, предотвращая самопроизвольное соскальзывание чашек с ушных раковин. Противошумные наушники выполняют требования малого, среднего и большого размера.

Снижение шума наушниками:

Частота	[Гц]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[дБ]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[дБ]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, при α = 1	[дБ]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f - среднее значение затухания
s_f - стандартное отклонение
APV - определено в соответствии с EN ISO 4869-2:2018

H	для α = 1; в соответствии с EN ISO 4869-2:2018	[дБ]	36	H _{1α} = 37,1 дБ	H _{2α} = 1,5 дБ
M		[дБ]	32	M _{1α} = 33,4 дБ	M _{2α} = 1,7 дБ
L		[дБ]	24	L _{1α} = 26,2 дБ	L _{2α} = 2,1 дБ
SNR		[дБ]	34	SNR _{1α} = 34,9 дБ	SNR _{2α} = 1,3 дБ

Рекомендации по использованию наушников:

Противошумные наушники подобрать, выбрать регулировку и хранить в соответствии с руководством производителя.

В зоне повышенного шума противошумные наушники носите постоянно.

Противошумные наушники должны проходить регулярный контроль для оценки их пригодности.

Если вышеуказанные рекомендации не будут соблюдаться, тогда эффективность наушников будет значительно уменьшена.

Защищайте наушники от пыли и других загрязнений. Защищайте от влаги (пленочные мешки, чехлы и т. п.). Очищайте наушники с помощью влажной хлопчатобумажной ткани. Большие загрязнения удаляйте с помощью мыльной воды и осушите хлопчатобумажной тканью. Избегайте погружения наушников в воду или другие жидкости. Мокрые или влажные наушники высушите перед использованием. Защищайте от механических повреждений. Перед каждым использованием проверьте состояние наушников. Не используйте поврежденные наушники.

Некоторые химические вещества могут вредно воздействовать на этот продукт. Подробную информацию на эту тему ищите у производителя.

Противошумные наушники, и особенно амбушюры, могут изнашиваться, и они должны часто проходить контроль, например, проверяйте не треснули ли они, или не протекают ли они.

Размещение гигиенических накладок на амбушюрах может повлиять на акустические свойства противошумных наушников.

Наушники храните в прохладном, сухом, проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 град. Цельсия, влажность <60%. Наушники храните в поставленной единичной упаковке.

Амбушюры не предназначены для замены. В случае износа или повреждения амбушюр замените противошумные наушники новыми.

Средняя масса противошумных наушников: 270 г

С целью получения дополнительной информации, свяжитесь с импортером / уполномоченным представителем.

Орган по сертификации: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Дублин, Ирландия

Срок службы: до пяти лет с даты изготовления.

Расшифровка маркировки: YATO - обозначение производителя; YT-74630 - каталожный № производителя; EN 352-1:2020 - номер европейского стандарта по противошумным наушникам; YY/20XX - дата производства: месяц/год; CE - знак соответствия с директивами нового подхода.

Декларация соответствия: доступна в характеристике продукта на сайте toya24.pl

UA

Зміст інструкції згідно EN 352-1:2020 / Регламентом (ЄС) 2016/425

Виробник: TOYA S.A., вул. Солтисовіцка, 13/15; 51-168 Вроцлав, Польща
Опис виробу: Протишумові навушники типу YT-74630 (кат. III) з притискною пружиною у верхній частині голови, притискна пружина з металу покрита поролоновою прокладкою, чашки із ABS з поролоновою прокладкою, амбушюри з еластичного спіненого матеріалу.

Спосіб регулювання: Встановіть навушники таким чином, щоб описи на корпусі чаші не були перевернуті під час носіння навушників. Одягніть протишумові навушники на голову так, щоб вушні раковини знаходилися повністю всередині навушників. Обід ущільнювальної подушки повинен щільно прилягати до голови навколо вушних раковин. Відрегулюйте висоту притискної пружини так, щоб вона опиралася на верхню частину голови, не даючи навушкам сповзати з вушних раковин. Протишумові навушники відповідають вимогам для невеличких, середніх і великих розмірів. Значення звукопоглинання навушниками:

Частота	[Гц]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[дБ]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[дБ]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, при α = 1	[дБ]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f - середнє значення заглушення
s_f - стандартне відхилення
APV - визначається відповідно до EN ISO 4869-2:2018

H	для α = 1; відповідно до EN ISO 4869-2:2018	[дБ]	36	H _{1α} = 37,1 дБ	H _{2α} = 1,5 дБ
M		[дБ]	32	M _{1α} = 33,4 дБ	M _{2α} = 1,7 дБ
L		[дБ]	24	L _{1α} = 26,2 дБ	L _{2α} = 2,1 дБ
SNR		[дБ]	34	SNR _{1α} = 34,9 дБ	SNR _{2α} = 1,3 дБ

Рекомендації щодо використання навушників:

Налаштуйте, відрегулюйте та зберігайте навушники відповідно до інструкцій виробника.

У галасливій зоні надягати навушники безперервно.

Регулярно перевіряйте навушники, щоб оцінити їх придатність.

Якщо вищезазначені рекомендації не будуть дотримані, ефективність захисту вух значно знизиться.

Навушники захищати від пороху, пилу та інших забруднень. Захищати від вологі (поліетіленові пакети, торби тощо). Чистити навушники вологою бавовняною тканиною. Значне забруднення слід видалити мильною водою і висушити бавовняною ганчіркою. Уникайте занурення навушників у воду або інші рідини. Перед використанням слід просушити мокрі або вологі навушники. Захищати від механічних пошкоджень. Перевіряйте стан навушників перед кожним використанням. Не допускайте використання пошкоджених навушників. певні хімічні речовини можуть бути шкідливими для цього продукту. Детальну інформацію з цього приводу слід шукати у виробника.

Навушники, а особливо ущільнювальні подушки, можуть зношуватися і їх слід часто перевіряти, наприклад перевіряти, чи не тріснули або не протікли. Розміщення гігієнічних накладок на ущільнювальних подушках може вплинути на акустичні властивості навушників

Prettrokšna ausťinas un jo řpaři polsterřjums var nodilst, tie ir bieži jřpřrbauda, piemřram, lai pārliecināts, ka tie nav sapřisuři vai netek.

Higiēnisko uzľtķķu novietošana uz polsterřjiem var ietekmřt prettrokšņa ausťĩņu akustiskās řpařības.

Gan pirms ausťĩņu lietošanas, gan pēc to pabeĩģšanas uzglabājiet izstrādājumu vēsā, sausā, tumšā, labi vēdināmā un slēgtā vietā. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra no +5 °C līdz 25 °C, mitrums < 60 %. Uzglabājiet ausťĩņas piegādātāja individuālajā iepakojumā.

Polsterřjumi nav nomaināmi. Polsterřjumu nodilšanas vai bojāšanas gadĩjuma nomainiet prettrokšņa ausťĩņas pret jaunām.

Prettrokšņa ausťĩņu vidējais svars: 270 g

Lai saņemtu papĩldu informāciju, sazinieties ar importētāju/pĩlvaroto pārstāvi.

Pazinotā iestāde: *SATRA Technology Europe Ltd.* (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Īrija

Derĩguma termĩņš : līdz pieciem gadiem no izgatavošanas datuma.

Apzĩmējumu skaidrojums: YATŌ – ražotāja apzĩmējums; YT-74630 — ražotāja kataloga numurs; EN 352-1:2020 — Eiropas standarta, kas attiecas uz ausu ieliekņiem, numurs; YY/20XXYY – ražošanas datums: mēnesis/gads; CE — atbilstības ES jaunajās pieejas direktīvām marķējums.

Atbilstības deklarācija: pieejamā izstrādājuma kartē vai tĩmekļa vietnē www.toya24.pl.

CZ

Text návodu je v souladu s normou EN 352-1:2020 / Nařizení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425

Výrobce: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

Popis produktu Chrániče sluchu typ YT-74630 (kat. III) s přítlácnou pružinou v horní části hlavy, přítláčná pružina z kovu s potahem z polyuretanové pěny, mušle z ABS s pěnovým polstrováním, těsnící polštářek z pružné pěny.

Způsob nastavení: Nastavte tlumiči mušle tak, aby popisy na těle mušle nebyly při nasazení chráničů sluchu obrácené. Nasaďte chrániče sluchu na hlavu tak, aby ušní boltce byly zcela uvnitř tlumících mušlí. Okraj těsnícího polštářku musí těsně přiléhat k hlavě kolem ušních boltců. Nastavte výšku přítláčné pružiny tak, aby se opírala o horní část hlavy a zabránila samovolnému sklouznutí tlumících mušlí z ušních boltců. Chrániče sluchu splňují požadavky pro malou, střední a velkou velikost.

Hodnoty tlumení zvuku chráničů sluchu:

Frekvence	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, při α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_p – průměrná hodnota tlumení

s_p – směrodatná odchylka

APV – stanoveno v souladu s EN ISO 4869-2:2018

H	pro α = 1; v souladu s EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _u = 37,1 dB	H _s = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _u = 33,4 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _u = 26,2 dB	L _s = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _u = 34,9 dB	SNR _s = 1,3 dB

Doporučení pro používání chráničů sluchu:

Chrániče sluchu přizpůsobujte, regulujte a uchovávejte v souladu s pokyny výrobce. V hluchých oblastech noste vždy chrániče sluchu.

Pravidelně kontrolujte chrániče sluchu, abyste ověřili jejich funkčnost.

Pokud nebudou dodržena výše uvedená doporučení, bude účinnost chráničů sluchu výrazně snížena.

Chraňte chrániče sluchu před prachem, pylem a jinými nečistotami. Chraňte před vlhkostí (fóliové sáčky, pouzdra atd.). Očistěte chrániče sluchu vlhkým bavlněným hadříkem. Větší nečistoty odstraňte mýdlovou vodou a osušte bavlněným hadříkem. Chrániče sluchu nepoužíjte do vody nebo jiných tekutin. Mokré nebo vlhké chrániče sluchu by měly být před použitím vysušeny. Chraňte před mechanickým poškozením. Před každým použitím zkontrolujte stav chráničů sluchu. Nepoužívejte poškozené chrániče sluchu.

Některé chemikálie mohou nepříznivě ovlivnit tento produkt. Podrobné informace na toto téma hledejte u výrobce.

Chrániče sluchu, zejména těsnící polštáře, se mohou opotřebovávat a je třeba je často kontrolovat, např. zkoušet, zda nejsou poškozené nebo prosakují.

Umístění hygienických náleků na těsníci polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti chráničů sluchu.

Chrániče sluchu skladujte před a po použití na chladném, suchém a dobře větraném místě. Podmínky skladování: teplota +5 až 25 st. C, vlhkost <60 %. Chrániče sluchu skladujte v dodaném samostatném obalu.

Těsníci polštářky nejsou vyměnitelné. V případě opotřebení nebo poškození těsníčních polštářků, vyměňte chrániče sluchu za nové.

Průměrná hmotnost chráničů sluchu: 270 g

Další informace získáte u dovozce/autorizovaného prodejce.

Oznámený subjekt: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irsko

Konec životnosti: do pěti let od data výroby.

Vysvětlení symbolů: YATO – označení výrobce; YT-74630 – katalogové číslo výrobce; EN 352-1:2020 – číslo evropské normy pro chrániče sluchu; YY/20XX – datum výroby: měsíc/rok; CE – označení shody s novými směricemi.

Prohlášení o shodě: dostupné v produktovém listu na webových stránkách toya24.pl

SK

Obsah príručky podľa normy EN 352-1:2020 / nariadenia (EÚ) 2016/425

Výrobca: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

Popis výrobku: Chrániče sluchu proti hluku typ YT-74630 (kat. III) s prítlácnou pružinou na temene hlavy, prítláčná pružina vyrobená z kovu s krytom vyrobenom z polyuretánovej peny, náušníky vyrobené z ABS s penovou stielkou, tesniaci van-kuš vyrobený z elastickej peny.

Spôsob nastavenia: Tlmiace náušníky nastavte takým spôsobom, aby opisy uvedené na korpuse náušníkov neboli pri nosení chráničov obrátené. Chrániče na hlavu zložte takým spôsobom, aby celé ušné laloky boli vo vnútri tlmiacich náušníkov. Lem tesniaceho vankúšika musí tesne priliehať k pokožke okolo ušných lalokov. Nastavte výšku prítláčnej pružiny tak, aby sa opierala o temeno hlavy, predchádzajúci samočinnému zosunutiu tlmiacich náušníkov z ušných lalokov. Protihlukové chrániče splňajú požiadavky pre rozptätie malej, strednej a veľkej veľkosti.

Hodnoty tlmenia hluku chráničmi:

Frekvencia	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, pri α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_p – priemerná hodnota tlmenia

s_p – štandardná odchylka

APV – stanovené v súlade s EN ISO 48692018

H	pri α = 1; v súlade s EN ISO 48692018	[dB]	36	H _u = 37,1 dB	H _s = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _u = 33,4 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _u = 26,2 dB	L _s = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _u = 34,9 dB	SNR _s = 1,3 dB

Pokyny a odporúčania týkajúce sa používania chráničov:

Protihlukové chrániče dopasujte, nastavte a uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu. Ak sa nachádzate v hluchnej oblasti, protihlukové chrániče používajte nepretržite. Protihlukové chrániče pravidelne kontrolujte s cieľom ohodnotiť ich použiteľnosť. Ak vyššie uvedené pokyny nebudú dodržiavané účinnosť fungovania chráničov bude značne obmedzená.

Chrániče chraňte pred prachom a inými nečistotami. Chraňte pred vlhkosťou (fóliové vrecká, tašky ap.). Chrániče čistíte s použitím vlhkej bavlnenej handričky. Väčšie nečistoty môžete odstrániť vodou s mydlom a poutierať dosucha mäkkou handričkou. Chrániče neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Mokré alebo vlhké chrániče pred použitím dôkladne vysušte. Chraňte pred mechanickými poškodeniami. Pred každým použitím skontrolujte stav chráničov. Poškodené chrániče nepoužívajte.

Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť. Bližšie informácie na túto tému vám poskytnie výrobca.

Protihlukové chrániče, a predovšetkým utesňujúce vankúšiky, sa môžu opotrebovať, a preto sa musia často kontrolovať, napr. či nie sú puknuté alebo či neprepúšťajú.

Umiestnenie hygienických nálevkov na utesňujúce vankúšiky môže ovplyvniť akustické vlastnosti protihlukových chráničov.

Chrániče uchovávajte na chladnom, suchom, dobre vetranom a zatvorenom mieste, tak pred ako aj po použití. Podmienky uchovávania: teplota od +5 do +25 °C, vlhkosť <60 %. Chrániče uchovávajte v dodanom kusovom balení.

Utesňujúce vankúšiky nie sú určené na vymieňanie. V prípade, ak sa utesňujúce vankúšiky opotrebnú alebo poškodia, protihlukové chrániče vymeňte na nové.

Priemerná hmotnosť protihlukových chráničov: 270 g

AK potrebujete bližšie informácie, poskytnie ich vám dovozca / oprávnený zástupca.

Notifikovaná osoba: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Írsko

Konec životnosti: do piatich rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenia označení: YATO – označenie výrobcu; YT-74630 – katalogové č. výrobcu; EN 352-1:2020 – číslo európskej normy o protihlukových chráničoch; YY/20XX – dátum výroby: mesiac/rok; CE – znak zhody s príslušnými európskymi smernicami nového prístupu.

Vyhlasenie o zhode: dostupné v produktovom liste na webovej adrese: toya24.pl

HU

Az EN 352-1:2020 szabvány / 2016/425/EU rendelet szerinti útmutató tartalma
Gyártó: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország
Termék leírása: YT-74630 típusú zajvédő fültek (kat. III) a fej tetején lévő kompressziós rugóval, fémből készült kompressziós rugóval, poliuretán habból készült börtírással, ABS-ből készült tokokkal hab párnázással, rugalmas habból készült tömítőpárnával.

Szabályozás módja: Állítsa be a csillapító tokot úgy, hogy a tokházon található leírás a fültek viseletkor ne legyen kifordítva. Helyezze fel a fülvédőt a fejére úgy, hogy a fül teljesen a csillapító tokokba kerüljön. A tömítőpárna peremének szorosan a fejhez kell illeszkednie a fül körül. Állítsa be a nyomórúgó magasságát úgy, hogy az a fej felső részére támaszkodjon és megakadályozza a tokok fülről való véletlenszerű lecsuszását. A zajvédő fültek teljesíti a kicsi, közepes és nagy méretre vonatkozó követelményeket.

Fültekők zajvédelmi értékei:

Frekvencia	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, ha α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_p - átlagos csillapítási érték

s_p - szórás

APV - az EN ISO 4869-2:2018 szabványának megfelelően meghatározva

H	ha α = 1; az EN ISO 4869-2:2018 szabványnak megfelelően	[dB]	36	H _u = 37,1 dB	H _s = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _u = 33,4 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _u = 26,2 dB	L _s = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _u = 34,9 dB	SNR _s = 1,3 dB

Fültek használatával kapcsolatos javaslatok:

A fülvédőt a gyártó használati útmutatójának megfelelő helyezze fel, állítsa be és tárolja.

Zajos területen folyamatosan viselje.

A zajvédőt rendszeresen ellenőrizze az alkalmasság ellenőrzése érdekében.

Ha a fenti utasításokat nem tartja be, a fültekok működési hatékonysága lecsökken.

Ővja a fülvédőt a portól és egyéb szennyeződésektől. Ővja a nedvességtől (zacskó, tasak stb.). A fültekot nedves pamutronggyal tisztítsa. A nagyobb szennyező-

déseket szappanos vízzel távolítsa el és pamutronggyal törölje szárazra. Kerülje a fülvédő vízbe vagy egyéb folyadékba való merítését. Használat előtt szárítsa meg a vizes vagy nedves fültekot. Ővja a mechanikus sérülésektől. Minden használat előtt ellenőrizze a fültekok állapotát. Ne használjon sérült fülvédőt.

Egyes vegyszerek károsan befolyásolhatják a terméket. Részletes információkat ezzel kapcsolatban a gyártónál talál.

A zajvédő fültekők, különösen a tömítőpárnák elhasználódhatnak, így azokat rendszeresen ellenőrizni kell, pl. repedéseket és szivárgásokat keresve.

Ha a tömítőpárnákra higiéniai feltételt helyez, az befolyásolhatja a zajvédő fültek akusztikai paramétereit.

A fültekot használat előtt és után hűvös, száraz, jól szellőző és zárt helyiségben tárolja. Tárolási feltételek: +5 és 25 C fok közötti hőmérséklet, <60% páratartalom. A fültekot a mellékelt egységcsomagolásban tárolja.

A tömítőpárnák nem cserélhetők. A tömítőpárnák elhasználódása vagy károsodása esetén cserélje ki a fültekot egy újra.

Zajvédő fültek átlagos súlya: 270 g

További információért forduljon az importőrhöz/hivatalos képviselőhöz.

Bejelentett szervezet: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Írország

Élettartam: a gyártástól számított öt év.

Jelmagyarázat: YATO - gyártó jelölése; YT-74630 - gyártó katalógusszáma; EN 352-1:2020 - zajtompító fültekökre vonatkozó európai szabvány száma; YY/20XX - gyártás dátuma: hónap/év; CE - az EU új megközelítési irányelveinek való megfelelés jele.

Megfelelőségi nyilatkozat: a termék alábbi weboldalon elérhető biztonsági adatlapjában található: toya24.pl

RO

Conținutul manualului este în conformitate cu EN 352-1:2020 / Regulamentul (UE) Nr. 2016/425

Producător: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 1315, 51-168 Wrocław, Polonia.

Descrierea produsului Căști pentru urechi EM-5005A (cat. III) cu o bandă de cap pe deasupra capului, bandă metalică învelită în spumă poliuretanică, cupe de urechi din ABS cu câptuseală din spumă, pernă de etanșare din spumă elastică.

Metoda de reglare: Reglați cupele amortizoare astfel încât inscripțiile de pe corpul cupei să nu fie inversate la purtarea căștilor. Puneți căștile pe cap astfel încât pavilionul urechilor să fie complet în interiorul cupelor amortizoare. Marginea pernei de etanșare trebuie să adere strâns la cap în jurul pavilionului urechii. Ajustați înălțimea benzii de cap astfel încât să se sprijine pe creștetul capului, ceea ce previne alunecarea căștii de pe pavilionul urechii. Căștile de urechi îndeplinesc cerințele pentru mărimi mici, medii și mari.

Valorile de atenuare sonoră a căștilor:

Frecvență	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, la α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_p – valoare de amortizare medie

s_p – abatere standard

APV – determinat în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018

H	Pentru α = 1; în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _u = 37,1 dB	H _s = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _u = 33,4 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _u = 26,2 dB	L _s = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _u = 34,9 dB	SNR _s = 1,3 dB

Recomandări pentru utilizarea căștilor:

Potriviti, ajustați și păstrați căștile pentru urechi în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Purtați căștile întotdeauna în zone zgomotoase.

Căștile trebuie inspectate regulat pentru a evalua dacă sunt corespunzătoare.

În cazul în care nu sunt respectate recomandările sus-menționate, eficiența căștilor se reduce semnificativ.

Protejați căștile împotriva prafului, murdăriei și altor impurități. Protejați împotriva umidității (pungi din plastic, etc.). Curățați căștile cu o lavetă umedă și curată de bumbac. Murdăria mai aderentă trebuie îndepărtată cu apă și săpun după care casca trebuie uscată. Nu cufundați niciodată căștile. În apă sau alte lichide. Căștile umede sau ude trebuie uscate înainte de utilizare: Protejați împotriva deteriorării mecanice. Verificați starea căștilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți căștile deteriorate.

Anumite substanțe chimice pot duce la deteriorarea acestui produs. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați producătorul.

Căștile, în special pernele, se pot uza și trebuie verificate frecvent, de exemplu pentru crăpături.

Utilizarea șervetelor igienice la perne poate afecta performanțele căștilor.

Păstrați căștile într-o încăpere răcoroasă, uscată, bine ventilată și închisă, atât înainte cât și după utilizare. Condiții de depozitare: temperatură +5 la +25° C, umiditate < 60%. Păstrați căștile în ambalajul în care au fost livrate.

Pernele căștilor nu se pot înlocui. Dacă pernele sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți căștile cu unele noi.

Masa medie a căștilor: 270 g

Contactați importatorul / reprezentant autorizat pentru informații suplimentare.

Organism notificat: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanda

Durata de utilizare: până la cinci ani de la data fabricației.

Explicația marcăjelor: YATO – denumire producător; YT-74630 – număr de catalog piesă producător; EN 352-1:2020 – standarde europene pentru protecții auditive; YY/20XX – data fabricației; CE – marca de conformitate cu Directivele privind Noua abordare.

Declarație de conformitate: disponibilă în fișa produsului pe www.toya24.pl

ES

Contenido de las instrucciones según EN 352-1:2020 / Reglamento (UE) 2016/425

Fabricante: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia

Descripción del producto: Protectores de oídos tipo YT-74630 (cat. III) con muelle de compresión en la parte superior de la cabeza, muelle de compresión de metal con funda de espuma de poliuretano, casquillos de ABS con relleno de espuma, cojín de sellado de espuma elástica.

Método de ajuste: Ajuste los amortiguadores de manera que los textos en el cuerpo de los mismos no se inviertan al usar los cascos. Coloque los cascos sobre la cabeza de tal manera que los pabellones auriculares queden completamente cerrados dentro de los amortiguadores. El borde de la almohadilla de sellado debe adherirse firmemente a la cabeza alrededor del pabellón auricular. Ajuste

e dopo l'uso. Condizioni di stoccaggio: temperatura da +5 a 25°C, umidità < 60%. Conservare le cuffie nell'imballaggio individuale in cui sono state fornite.

I cuscini di tenuta non sono sostituibili. Se i cuscini di tenuta sono usurati o danneggiati, sostituire le cuffie con quelle nuove.

Massa media delle cuffie: 270 g

Per ulteriori informazioni contattate l'importatore/il rappresentante autorizzato.

Organismo notificato: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublino 15, Dublino, Irlanda

Durata di vita: fino a cinque anni dalla data di produzione.

Spiegazione dei simboli: YATO – designazione del produttore; YT-74630 – numero di catalogo del produttore; EN 352-1:2020 – numero della norma europea riguardante le cuffie antirumore; YY/20XX – data di fabbricazione: mese/anno; CE – marchio di conformità alle direttive CE fondate sul nuovo approccio.

Dichiarazione di conformità: disponibile online nella scheda tecnica del prodotto sul sito: www.toya24.pl

NL

Inhoud van de gebruiksaanwijzing volgens EN 352-1:2020 / Verordening (EU) 2016/425

Fabrikant: TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen.

Productbeschrijving: Geluiddempende oorkappen type YT-74630 (cat. III) met een drukveer aan de bovenkant van het hoofd, drukveer van metaal met een hoes van polyurethaanschuim, schalen van ABS met schuimvulling, afdichtkussen van elastisch schuim.

Aanpassingsmethode: Stel de gehoorcappen zo in dat de beschrijvingen op de behuizing van de cappen niet omgekeerd zijn bij het dragen van de oorkappen. Plaats de oorkappen zo over het hoofd dat de gehoorgangen volledig omsloten zijn door de dempende cappen. De rand van het afdichtingskussen moet goed aansluiten aan het hoofd rond de oorschelpen. Pas de hoogte van de drukveer aan zodat deze op de bovenkant van het hoofd rust, zodat de dempingsschalen niet van de oren kunnen glijden. De geluiddempende oorkappen voldoen aan de eisen van het kleine, middelgrote en grote bereik.

De geluiddempende waarden van de oorkappen:

Frequentie	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, bij α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f - gemiddelde waarde van de demping

s₁ - standaardafwijking

APV - bepaald in overeenstemming met EN ISO 4869-2:2018

H	voor α = 1; in overeenstemming met EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _u = 37,1 dB	H _s = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _u = 33,4 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _u = 26,2 dB	L _s = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _u = 34,9 dB	SNR _s = 1,3 dB

Aanbevelingen voor het gebruik van de oorkappen:

Pas de oorkappen aan, stel ze af en bewaar ze in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

In lawaaierige gebieden draagt men ononderbroken oorkappen.

Controleer regelmatig de oorkappen om hun geschiktheid te beoordelen.

Als deze aanbevelingen niet worden opgevolgd, zullen de prestaties van de oorkappen aanzienlijk afnemen.

De oorkappen beschermen tegen stof en andere verontreinigingen. Beschermen tegen vocht (plastic zakken, zakken, etc.). Reinig de oorkappen met een vochtige katoenen doek. Grotere verontreinigin-gen moeten met zeepwater worden verwijderd en met een doek worden gedroogd. Vermijd onder-dompeling van de oorkappen in water of andere vloeistoffen. Natte of vochtige oorkappen moeten vóór gebruik worden gedroogd. Beschermen tegen mechanische schade. Controleer vóór elk gebruik de toestand van de oorkappen. Gebruik geen beschadigde oorkappen.

Bepaalde chemische stoffen kunnen schadelijk zijn voor dit product. Voor meer gedetailleerde infor-matie kunt u contact opnemen met de fabrikant.

Gehoорbeschermers, vooral de oorkussens, kunnen versleten raken en moeten regelmatig worden gecontroleerd, bijvoorbeeld op scheuren of lekken.

De plaatsing van hygiënische pads op de afdichtingskussens kan de akoestische eigenschappen van de oorkappen beïnvloeden.

Bewaar de oorkappen in een koele, droge, donkere, goed geventileerde en gesloten ruimte, zowel voor als na gebruik. Opslagcondities: temperatuur +5 tot +25° C, luchtvochtigheid <60%. Bewaar de oorkappen in de meegeleverde verpakking.

De afdichtingskussens zijn niet bedoeld om te worden vervangen. Als de kussens versleten of bescha-digd zijn, vervang dan de oorkappen door nieuwe.

Gemiddelde massa van de oorkappen: 270 g

Neem contact op met de importeur/gemachtigde vertegenwoordiger voor meer informatie.

Aangemelde instantie: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ierland.

Einde van de gebruiksduur: tot vijf jaar vanaf de productiedatum.

Verklaring van de markeringen: YATO - aanduiding fabrikant; YT-74630 - catalogusnummer fa-brikant; EN 352-1:2020 - Europees standaardnummer voor oorkappen; YY/20XX - productiedatum: maand/jaar; CE - markering van overeenstemming met de richtlijnen van de nieuwe aanpak.

Conformiteitsverklaring: online beschikbaar op de webpagina toya24.pl

GR

Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1:2020 / τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

Παραγωγός: TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Πολωνία

Περιγραφή προϊόντος: Ωτοασπίδες θορύβου τύπου YT-74630 (кат. III) με ελατήριο συμπίεσης στην κορυφή της κεφαλής, ελατήριο συμπίεσης από μέταλλο με προστατευτικό από αφρό πολυουρεθάνης, κέλυφος από ABS με αφρώδες μαξιλάρι, μαξιλάρι σφράγισης από ελαστικό αφρό.

Τρόπος ρύθμισης: Ρυθμίστε τα κελύφη εξασθένησης με τέτοιο τρόπο ώστε οι περιγραφές που βρίσκονται στο σώμα του κελύφους να μην είναι ανάποδα όταν φοράτε τις ωτοασπίδες. Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες στο κεφάλι έτσι ώστε οι λοβοί των αυτών να βρίσκονται εντελώς μέσα στα κελύφη εξα-sθένησης. Το χείλος του μαξιλαριού σφράγισης πρέπει να ταιριάζει άνετα στο κεφάλι γύρω από τους λοβούς των αυτών. Ρυθμίστε το ύψος του ρυθμιστικού ελατηρίου έτσι ώστε να στηρίζεται πάνω στην κορυφή του κεφαλιού, αποτρέποντας την ολίσθηση των κελυφών εξασθένησης από τους λοβούς των

αυτών. Οι ωτοασπίδες πληρούν τις απαιτήσεις για μικρά, μεσαία και μεγάλη μεγέθη.

Τίμες εξασθένησης ήχου των ωτοασπίδων:

Συχνότητα	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, όταν α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f - μέση τιμή εξασθένησης ήχου

s₁ - τυπική απόκλιση

APV - καθορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 4869-2:2018

H	Για α = 1 - σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _u = 37,1 dB	H _s = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _u = 33,4 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _u = 26,2 dB	L _s = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _u = 34,9 dB	SNR _s = 1,3 dB

Συστάσεις για τη χρήση των ωτοασπίδων:

Προσαρμόζετε, ρυθμίζετε και αποθηκεύετε τις ωτοασπίδες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε μια θορυβώδη περιοχή, φοράτε τις ωτοασπίδες χωρίς διακοπή.

Ελέγγχετε τακτικά τις ωτοασπίδες για να αξιολογήσετε την καταλληλότητά τους.

Αν δεν ακολουθούνται οι παραπάνω συστάσεις, η αποτελεσματικότητα των ωτοασπίδων θα μειωθεί σημαντικά.

Να προστατεύονται οι ωτοασπίδες από τη σκόνη, τη βρωμιά και άλλους ρύπους. Να προστατεύονται από την υγρασία (πλαστικές σακούλες, τσάντες κλπ.). Καθαρίζετε τις ωτοασπίδες με ένα υγρό βαμβάκερό πανί. Αφαιρείτε τις μεγαλύτερες ακαθαρσίες με σαπουνόνερο και στεγνώνετε με ένα πανί. Αποφύγετε να βυθίζετε τις ωτοασπίδες στο νερό ή σε άλλα υγρά. Οι υγρές ή βρεγμένες ωτοασπίδες πρέπει να στεγνώνσουν πριν από τη χρήση. Να προστατεύονται από μηχανικές βλάβες. Ελέγγχετε την κατάσταση των ωτοασπίδων πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε φαρμένες ωτοασπίδες. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να είναι επιβλαβείς για αυτό το προϊόν. Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή. Οι ωτοασπίδες, ειδικά τα μαξιλάρια σφράγισης, μπορούν να φθαρούν και πρέπει να ελέγγχονται συχνά, για παράδειγμα, εάν δεν έχουν υποστεί ρωγμές ή διαρροές.

Η τοποθέτηση υγιεινής επικάλυψης στα μαξιλάρια σφράγισης μπορεί να επηρεάσει τις ακουστικές ιδιότητες των ωτοασπίδων.

Οι ωοασπίδες να αποθηκεύονται σε δροσερό, στεγνό, καλά αεριζόμενο και κλειστό χώρο, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία +5 έως 25 βαθμούς C, υγρασία <60%. Οι ωτοασπίδες να φυλάσσονται στην παρεχόμενη συσκευασία της μονάδας.

Τα μαξιλάρια στέγασης δεν προορίζονται για αντικατάσταση. Σε περίπτωση φθοράς ή βλάβης των μαξιλαριών στέγασης, αντικαταστήστε τις ωτοασπίδες με καινούρια.

Μέσο βάρος ωτοαστικών: 270 g

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον εισαγωγέα / εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ιρλανδία.

Λήξη διάρκειας ζωής: έως πέντε έτη από την ημερομηνία κατασκευής.

Επεξήγηση σημάτων: YATO - προσδιορισμός κατασκευαστή · YT-74630 - αριθμός καταλόγου κατασκευαστή · EN 3521: 2020 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου όσον αφορά τις ωτοασπίδες · 20XX.YY - ημερομηνία παραγωγής: μήνας/έτος · CE - σήμα συμμόρφωσης με τις οδηγίες της νέας προσέγγισης.

Δήλωση συμμόρφωσης: διατίθεται στην κάρτα προϊόντος στην ιστοσελίδα: toya24.pl

BG

Съдържание на инструкцията в съответствие с EN 352-1:2020 / Регламент (ЕС) 2016/425

Производител: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska

Описание на продукта: Антифони тип YT-74630 (кат. III) с компресираща пружина в горната част на главата, притискащата пружина е изработена от метал с покритие от полиуретанова пяна, чашките са изработени от ABS с подложка от пяна, уплътнителните пръстени са изработени от еластична пяна.

Начин на регулиране: Регулирайте звукоизолиращите чашки така, че описанията върху корпу-са на чашката да не са обърнати, когато носите антифоните. Поставете наушниците на главата, така че ушните миди да бъдат изцяло в звукоизолиращите чашки. Ръбът на уплътнителния пръстен трябва да приляга плътно към главата около ушните миди. Регулирайте височината на притискащата пружина така, че да опира в горната част на главата, като предотвратява самостоятелното изплъзване на звукоизолиращите чашки от ушите. Антифоните изпълняват изискванията за честотен диапазон за малкия, средния и големия размер.

Стойности на шумозаглушаване на антифоните:

Честота	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, при α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f - средна стойност на шумозаглушаване

S₁ - стандартно отклонение

APV - определено в съответствие с EN ISO 4869-2:2018

H	за α = 1; в съответствие с EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _u = 37,1 dB	H _s = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _u = 33,4 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _u = 26,2 dB	L _s = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _u = 34,9 dB	SNR _s = 1,3 dB

Препоръки при използване на антифоните:

Поставяйте, регулирайте и съхранявайте антифони в съответствие с инструкциите на про-изводителя.

В шумна зона носете постоянно антифони.

Редовно проверявайте антифоните, за да прецените тяхната годност.

Ако горните препоръки не се спазват, ефективността на антифоните ще бъде значително на-малена.

Предпазвайте антифоните от прах и други замърсявания. Пазете от влага (найлонови пликове, торбички и др.). Почиствайте антифоните в влажна памучна кърпа. Отстранете по-големите за-мърсявания с вода и сапун и подсушете с памучна кърпа. Избягвайте да потапяте антифоните във вода или други течности. Мокрите или влажни антифони трябва да се изсушат преди упо-треба. Пазете от механични повреди. Проверявайте състоянието на антифоните преди всяка употреба. Не използвайте повредени антифони.

Някои химикали могат да имат неблагоприятно въздействие върху този продукт. Подробна ин-формация за това трябва да потърсите от производителя.

Антифоните, а по-специално уплътнителните пръстени, могат да се износят и трябва да се проверяват често, за да се гарантира, че не са се напукали или не протичат.

Разположението на хигиенните подложки върху уплътнителните пръстени може да повлияе на звукозаглушителните свойства на антифоните.

Съхранявайте антифоните на хладно, сухо, проветриво и затворено помещение, както преди, така и след употреба. Условия за съхранение: температура от +5 до 25 градуса по Целзий, влажност <60%. Съхранявайте антифоните в предоставената единична опаковка.

Уплътнителните пръстени не са предназначени за подмяна. Ако уплътнителните пръстени се износят или повредят, сменете антифоните с нови.

Средно тегло на антифоните: 270 g

За допълнителна информация се свържете с вносителя/упълномощения представител.

Нотифициран орган: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ирландия

Край на експлоатационния срок: до пет години от датата на производство.

Обяснение на маркировките: YATO - означение на производителя; YT-74630 - каталожен номер на производителя; EN 352-1:2020 - номер на европейския стандарт за антифони; YY/20XX - дата на производство: месец/година; CE - маркировка за съответствие с директивите за нов подход.

Декларация за съответствие: налична в продуктивия лист в уебсайта toya24.pl

PT

Conteúdo das instruções de acordo com a norma EN 352-1:2020 / Regulamento (UE) 2016/425 Fabricante: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polónia

Descrição do produto: Protetores auriculares do tipo YT-74630 (cat. III) com uma mola de compressão no topo da cabeça, mola de compressão de metal com uma proteção de espuma de poliuretano, conchas de ABS com enchimento de espuma, anel de vedação de espuma elástica.

Método de regulação: Ajustar as conchas de modo a que as descrições no corpo da concha não sejam invertidas quando se usam os protetores auriculares. Colocar os protetores auriculares na cabeça de modo a que os pavilhões auriculares fiquem completamente dentro das conchas. O rebordo do anel de vedação deve ajustar-se firmemente à cabeça, à volta dos pavilhões auriculares. Ajustar a altura da mola de pressão de modo a que fique encostada ao topo da cabeça, evitando que as conchas deslizem por si dos pavilhões auriculares. Os protetores auriculares cumprem os requisitos para os tamanhos pequeno, médio e grande.

Os valores de atenuação sonora dos protetores:

Frequência	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, a α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f - valor médio do amortecimento

s₁ - desvio padrão

APV - determinado em conformidade com a norma EN ISO 4869-2:2018

H	a α = 1; de acordo com a norma EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _M = 37,1 dB	H _S = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _M = 33,4 dB	M _S = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _M = 26,2 dB	L _S = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _M = 34,9 dB	SNR _S = 1,3 dB

Recomendações para a utilização de protetores auriculares:

Ajuste, regule e armazene os protetores auriculares de acordo com as instruções do fabricante.

Use continuamente os protetores auriculares numa área ruidosa.

Inspecione regularmente os protectores auriculares para avaliar a sua adequação.

Se as recomendações acima não forem seguidas, a eficácia dos protetores auriculares será significativamente reduzida.

Proteja os protetores auriculares do pó, sujidade e outros contaminantes. Proteja-os da humidade (sacos de plástico, bolsas, etc.). Limpe os protectores auriculares com um pano de algodão húmido. Em caso de maior sujidade, a mesma deve ser removida com água e sabão e seca usando um pano de algodão. Evite mergulhar os protetores auriculares em água ou outros líquidos. Os protetores auriculares molhados ou húmidos devem ser secos antes de serem utilizados. Proteger contra danos mecânicos. Verifique o estado dos protetores antes de cada uso. Não utilize protetores danificados. Certos produtos químicos podem ter um efeito adverso sobre este produto. Devem ser obtidas informações pomenorizadas sobre este assunto junto do fabricante.

Os protetores auriculares, em especial os anéis de vedação, podem desgastar-se e devem ser controlados com frequência, por exemplo, para verificar se não estão rachados ou se não têm fugas.

A colocação de coberturas de higiene nos anéis de vedação pode afetar as propriedades acústicas dos protetores auriculares.

Armazene os protetores num local fresco, seco, ventilado e fechado, antes e depois da utilização. Condições de armazenamento: temperatura de +5 a 25 °C, humidade < 60 %. Armazene os protetores na embalagem individual fornecida.

Os anéis de vedação não se destinam a ser substituídos. Substitua os protetores auriculares por novos se os anéis de vedação estiverem gastos ou danificados.

Peso médio dos protetores auriculares: 270 g

Para mais informações, contacte o importador / representante autorizado.

Organismo notificado: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanda

Fim de vida útil: até cinco anos a partir da data de fabrico.

Explicação das designações: YATO - designação do fabricante; YT-74630 - número de catálogo do fabricante; EN 352-1:2020 - número da norma europeia para os protetores auriculares; YY/20XX - data de fabrico: mês/ano; CE - marca de conformidade com as diretivas da “Nova Abordagem”.

Declaração de conformidade: disponível na ficha de produto em toya24.pl

HR

Sadržaj uputa prema normi EN 352-1:2020 / Uredba (EU) 2016/425

Proizvođač: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poljska

Opis proizvoda: Štitnici za uši tip YT-74630 (kat. III) s kompresijskom oprugom na vrhu glave, kompresijskom oprugom od metala s poklopcem od poliuretanske pjene, čašicom od ABS-a s pjenastom podstavom, brtvnim jastučićem od elastične pjene.

Način podešavanja: Postavite čašice za prigušivanje tako da se opisi na tijelu čašice ne preokrenu prilikom nošenja štitnika za uši. Stavite štitnike za uši na glavu tako da su ušne školjke u potpunosti unutar prigušnih čašica. Rub brtvenog jastučića treba čvrsto prijanjati uz glavu oko ušnih školjki. Po-desite visinu kompresijske opruge tako da se naslanja na vrh glave, sprječavajući da čašice za pri-gušivanje spontano klize s ušne školjke. Štitnici za uši ispunjavaju zahtjeve za mali, srednji i veliki raspon veličina.

Vrijednosti gušenja zvuka štitnika za uši:

Frekvencija	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf	[dB]	19,2	24,8	33,2	37,2	36,1	39,4	37,6
sf	[dB]	2,5	2,8	2,7	2,5	2,3	3,4	3,0
APV, kod α = 1	[dB]	16,7	22,1	30,5	34,7	33,7	36,0	34,6

M_f - prosječna vrijednost prigušavanja

s₁ - standardna devijacija

APV - određeno prema EN ISO 4869-2:2018

H	za α = 1; sukladno EN ISO 4869-2:2018	[dB]	36	H _M = 37,1 dB	H _S = 1,5 dB
M		[dB]	32	M _M = 33,4 dB	M _S = 1,7 dB
L		[dB]	24	L _M = 26,2 dB	L _S = 2,1 dB
SNR		[dB]	34	SNR _M = 34,9 dB	SNR _S = 1,3 dB

Preporuke za uporabu štitnika za uši:

Postavite, namjestite i pohranite štitnike za uši u skladu s uputama proizvođača.

U bučnim područjima štitnike nositi bez prestanka.

Redovito provjeravajte štitnike za uši kako biste procijenili njihovu prikladnost.

Ako se gore navedene preporuke ne poštuju, učinkovitost štitnika za uši bit će značajno smanjena.

Zaštite štitnike od prašine, prljavštine i drugih onečišćenja. Zaštititi od vlage (plastične vrećice, kesice i sl.). Očistite štitnike za uši vlažnom pamučnom krpom. Veću prljavštinu uklonite sapunicom i osušite krpom. Izbjegavajte potapanje štitnika za uši u vodu ili druge tekućine. Prije uporabe treba osušiti mokre ili vlažne štitnike za uši. Čuvajte od mehaničkih oštećenja. Provjerite stanje štitnika prije svake uporabe. Nemojte koristiti oštećene štitnike za uši.

Određene kemikalije mogu biti štetne za ovaj proizvod. Detaljne informacije o tome treba tražiti od proizvođača.

Štitnici za uši, posebno brtveni jastučići, mogu se istrošiti i treba ih često pregledavati, npr. provjeravati ima li pukotina ili curenja.

Postavljanje higijenskih uložaka na brtvene jastučice može utjecati na akustična svojstva štitnika za uši.

Čuvajte štitnike na hladnom, suhom, prozračenom i zatvorenom mjestu prije i nakon upotrebe. Uvjeti čuvanja: temperatura +5 do 25 stupnjeva C, vlažnost <60%. Štitnike čuvajte u dostavljenom pakiranju. Brtveni jastučići nisu namijenjeni za zamjenu. U slučaju istrošenosti ili oštećenja brtvenih jastučića, zamijenite štitnike za uši novima.

Čuvanje težina štitnika za uši: 270 g

Za više informacija obratite se uvozniku/ovlaštenom predstavniku.

Notificirana jedinica: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Du-blin 15, Dublin, Irska

Kraj uporabe: do pet godina od datuma proizvodnje.

Pojašnjenje oznaka: YATO - oznaka proizvođača; YT-74630 - kataloški broj proizvođača; EN 352-1:2020 - europski standardni broj za štitnike za uši; YY/20XX - datum proizvodnje: mjesec/godina; CE - oznaka sukladnosti s direktivama novog pristupa.

Izjava o sukladnosti: dostupna u kartici proizvoda na internetskoj stranici toya24.pl

AR

محتوى النليل وفقاً للمواصفة ٢٠٢٠-١:٣٥٢ / EN تنظيم (الاتحاد الأوروبي) ٢٠١٦/٤٢٥
الشركة المصنعة: TOYA S.A. ١٣/١٥، ul. Soltysowicka ١٦٨-٥١ فروتسواف، بولندا
وصف المنتج: وافي للاندنين من نوع YT-٧٤٦٣٠ (الفئة الثالثة) مع نابض ضغط في الجزء العلوي من الرأس، ونابض ضغط مصنوع من المعدن بغطاء مصنوع من رغو البولي يوريثان، وأكواب مصنوعة من ABS مع بطانة رغوية، ووسادة مانعة للتسرب مصنوعة من رغو مرنّة.
طريقة الضبط: اضبط الأوعية المخففة بحيث لا يتم عكس المصلقات الموجودة على جسم الوعاء عند ارتداد غطاء للاندنين. ضع وافي الأذن على الرأس بحيث تكون الاندنين بالكامل داخل الأكواب المخففة. يجب أن تتلامس حافة الوسادة العازلة بإحكام حول الرأس حول الاندنين. اضبط ارتفاع نابض الضغط بحيث يستقر على قمة الرأس، مما يمنع أكواب التخميد من الانزلاق عن الاندنين. وافي الاذن يلبى متطلبات مجموعة العجم الصغير والمتوسط والكبير.
قيم تخميد صوت وافي الاذن:

التردد	هرتز	١٢٥	٢٥٠	٥٠٠	١٠٠٠	٢٠٠٠	٤٠٠٠	٨٠٠٠
Mf	نيسيل	١٩,٢	٢٤,٨	٣٣,٢	٣٧,٢	٣٦,١	٣٩,٤	٣٧,٣
Sf	نيسيل	٢,٥	٢,٨	٢,٧	٢,٥	٢,٣	٢,٤	٢,٣
APV عند α1 = 1	نيسيل	١٦,٧	٢٢,١	٣٠,٥	٣٤,٧	٣٣,٧	٣٦,٠	٣٤,٣

Mf - متوسط قيمة التخميد

Sf - الانحراف المعياري

APV - تم التحديد وفقاً للمعيار EN ISO ٤٨٦٩-٢:٢٠١٨

H	١، وفقاً للمعيار EN ISO ٢٠٢٠-١،٨٤٦٩	٣٦	نيسيل	H _M = ٣٧,١	H _S = ١,٥
M		٣٢	نيسيل	M _M = ٣٣,٤	M _S = ١,٧
L		٢٤	نيسيل	L _M = ٢٦,٢	L _S = ٢,١
SNR		٣٤	نيسيل	SNR _M = ٣٤,٩	SNR _S = ١,٣

توصيات لاستخدام وإقيات الأذن:

يجب وضع وإقيات الاندنين وتعليقها وتخزينها وفقاً لتعليمات الشركة الصالعة.

في المناطق الصاخبة، قم بارتداء وإقيات للاندنين في جميع الأوقات.

افحص وإقيات الاذن بانتظام لتقييم مدى ملائمتها.

إذا لم يتم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه، فسيتم تقليل فعالية وافي الاذن بشكل كبير.

احم وافي الاذن من الغبار والأوساخ والملوثات الأخرى. قم بالحماية من الرطوبة (الأكياس البلاستيكية، النايلون، إلخ). نظف وافي الاذن بقطعة قماش قطنية مبللة. قم بإزالة الأوساخ الخشنة بالماء والصابون وجفف بقطعة قماش قطنية. تجنب غمر وافي الاذن في الماء أو السوائل الأخرى.

يجب تخفيف وافي الاذن المبلل أو الرطب قبل الاستخدام. قم بالحماية ضد التلف الميكانيكي. تحقق من حالة وافي الاذن قبل كل استخدام. لا

تستخدم وافي الاذن التالف.

قد تكون بعض المواد الكيميائية ضارة بهذا المنتج. يجب الحصول على معلومات مفصلة حول هذا الموضوع من الشركة المصنعة. يمكن أن تبلى وإقيات الاذن، وخاصة الوسائد المانعة للتسرب، ويجب فحصها بشكل متكرر، على سبيل المثال بحثًا عن الشقوق أو الترسيبات.

قد يؤثر وضع أغطية النظافة على وسائد الإغلاق على الأداء الصوتي لوافي الاذن.

قم بتخزين وافي الاذن في غرفة باردة وجافة وجيدة التهوية ومغلقة قبل الاستخدام وبعد. شروط التخزين: درجة الحرارة +٥ إلى +٢٥ درجة مئوية، الرطوبة <٦٥٪. قم بتخزين وافي الاذن في عبوة الوحدة المرفقة.

الوسادات المانعة للتسرب غير مخصصة للاستبدال. في حالة تلف الوسائد المانعة للتسرب أو تضررها، استبدل وإقيات الاذن بأخرى جديدة.

متوسط وزن وافي الاذن: ٠,٧٢ جرام

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالمستورد / الممثل المعتمد.

الهئية المبلغة: (٢٧٧٧)، Satra Technology Europe Ltd.، Clonee·Bracetown Business Park، دبلن ١٥، دبلن، أيرلندا

نهاية عمر الخدمة: حتى خمس سنوات من تاريخ الصنع.

شرح العلامات: YATO - علامات الصانع ؛ ٢٠٢٠-١:٣٥٢ YT - رقم كتالوج الشركة المصنعة ؛ ٢٠٢٠-١:٣٥٢٠ EN - رقم المعيار الأوروبي لإوقيتات الأذن؛ ٢٠XXYY / - تاريخ الإنتاج؛ CE - علامة الامتثال لتوجيهات النهج الجديد.

إقرار المطابقة: متوفر في بطاقة المنتج على الموقع toya٢٤.pl